



Контакт на езици и култури 2024

Втора международна научно-приложна конференция

**Съвременни ресурси в обучението по
български език като чужд/втори**

Конферентна програма:

17-19 септември 2024

Велико Търново

Ползотворната работа на участниците в конференцията през 2023-та година постави много актуални въпроси, представи различни гледни точки към обучението по български език като чужд/втори, но оформи пред всички нас и няколко проблемни ядра, които налагат дискусиите да имат своето продължение. Сред тях основна се явява мащабната тема за образователните ресурси в динамичното поле на обучението по български език като чужд/втори в различни образователни институции в България и извън нея. Нямахме колебания, че този ключов елемент от обучението трябва да бъде обект на целенасочено обсъждане в рамките на конференцията през тази година. За всички, ангажирани с процеса, е важно проблемът да се разгледа в концептуален и приложен план съобразно Общата европейска езикова рамка.

Легенда:

Присъствено участие



Онлайн участие





17 септември

Пленарни доклади

9:30 - 9:50 **Ценка Иванова** 

ВТУ „Св. Св. Кирил и Методий“

Българският език в чуждоезиковата среда и сред малцинствени общности – езикови ситуации и концепции за преподаването му като чужд/втори език

10:00 - 10:20 **Светозара Халачева** 

ДЕОПК СУ „Св. Климент Охридски“

Езиково съдържание на нивата на компетентност по български език – алгоритъм за описание и обучителни ресурси

10:30 - 10:50 **Живка Колева-Златева** 

ВТУ „Св. Св. Кирил и Методий“

Основни принципни положения относно разработването на учебни пособия по български език като втори/чужд

11:00 - 11:20 **Зигрун Комати** 

Deutsch-Bulgarische Gesellschaft zur Förderung der Beziehungen zwischen Deutschland und Bulgarien

Полисемантични понятия в българския език – модели за обяснение в чуждоезиковото обучение

11:30 - 11:50 **Христина Марку** 

Democritus University of Thrace

Някои аспекти на преподаването на български език като чужд в гръкоезична среда

12:00 - 12:20 **Татяна Лекова, Мая Падешка** 

Неаполски университет „Ориентале“

Учебна и изследователска дейност на студентите българисти от Неаполския университет „Ориентале“

12:20 - 12:50 ДИСКУСИЯ

ОБЯД

Секционни доклади

14:00 - 14:15 Светла Коева

ИБЕ „Проф. Любомир Андрейчин“ при БАН

Приложение на езиковите технологии за оценка на усвояването на езика

14:20 - 14:35 Красимира Алексова, Александър Герджев, Михаела Москова, Лилия Халембакова

СУ „Св. Климент Охридски“

Учебниците по български език като чужд на „Стъди ин бг“ от А1 до Б2

14:40 - 14:55 Силвена Ставрева-Доростолска, Даниела Иванова

МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“

Концепция за нов учебник по български език като чужд за ниво А2 (предназначен за студенти медици)

15:00 - 15:15 Вера Гливинская

МДУ „М. В. Ломоносов“

Обучението по български език като чужд/втори/третивъв факултета по чужди езици и регионознание в МДУ „М.В.Ломоносов“

15:20 - 15:35 Ян Бин, Антон Панчев

Beijing International Studies University

Обучението по български език във Втория пекински университет за чужди езици

15:40 - 16:00 ДИСКУСИЯ

16:00 - 16:30 Кафе пауза

16:30 - 16:45 **Димитрия Желязкова**

МУ-Пловдив

Реализиран учебник по български език за украински бежанци – ниво В1-В2 – чрез проектна дейност в НПО „Каритас Витания” - Пловдив

16:50 - 17:05 **Маргарита Димитрова**

МУ-Пловдив

Създаване на неформална среда за практикуване на български език като втори език чрез онлайн формати на сдружение „Бъдеще за децата ни“

17:10 - 17:25 **Елена Тимонина**

МДУ „М.В.Ломоносов“

Български език като втори чужд за студентите на филологическия факултет на Московския държавен университет „Ломоносов”

17:30 - 17:45 **Лилия Желева**

СУ „Св. Климент Охридски“

Устойчиви словосъчетания в учебници по български език като чужд за носители на украинския език

17:50 - 18:05 **Людмила Кирова**

ДЕОПК СУ „Св. Климент Охридски“

Създаване на комуникативен минимум по български език като чужд

18:10 - 18:30 **ДИСКУСИЯ**



18 септември

9:00 - 9:15 Бистра Андреева 

Университет на Саарланд

Речева плавност при деца носители на български наследствен език

9:20 - 9:35 Анастасия Новикова, Вяра Михайлова 

„Интернационална Асоциация ЕдюкАрт”

Учене като цялостно преживяване. Образователни ресурси на „ЕдюкАрт” по български език като втори/чужд за учители, доброволци и деца

9:40 - 9:55 Стефанка Василева 

БУ „Ние вработетата”, Щутгарт

Дейностноориентираният подход при преподаването на български език като втори/чужд

10:00- 10:15 Марияна Широ̀ва-Симандре 

Асоциация „Български език - език европейски”, Франция

Български език като втори в БНУ: прогресия и повторение в уроци от ниво А2

10:20 - 10:35 ДИСКУСИЯ

11:00 - 11:30 Кафе пауза

11:30 - 11:45 Росица Байрактарски 

БУ „Аз Буки Веди”, Кьолн

Кратко представяне на рамковите учебни програми за обучение по български език като втори за ученици от БНУ

11:50 - 12:05 Анастасия Новикова, Вяра Михайлова 

„Интернационална Асоциация ЕдюкАрт”

Представяне на новата учебна програма за предучилищно обучение по български език в чужбина

12:10 - 12:25 Вехбие Балиева 

НЧ „Светлина-2021”

Обучението по БЕЧ на бежанци от Украйна – състояние и перспективи

12:30 - 12:45 Христина Шидерова 

ОУ „Христо Ботев“, с. Левка

Повишаване на комуникативната компетентност в обучението по български език на ученици билингви чрез интерактивни методи

12:50 - 13:10 ДИСКУСИЯ

ОБЯД

14:00 - 14:15 Екатерина Клю 

Университет на Саарланд

Програма „Булгарикум” в университета на Саарланд, Германия

14:20 - 14:35 Генчо Банев 

National and Kapodistrian University of Athens

Към въпроса за преподаването на глаголният вид. Методология и практика в курсовете по български език в Атинския университет

14:40 - 14:55 Галина Иванова-Кумбару, Андриана Кумбару, Сибина Кумбару 

БУ „Кирил и Методий”, Никозия

Електронен курс по български като чужд, ниво А1.1

15:00 - 15:15 Симеон Михалков 

Тракийски университет „Демокрит“, Комотини

Основни проблеми на българо-гръцкия превод и някои преводачески решения

15:20 - 15:35 Кристина Менхарт 

Будапещенски университет „Л. Йотвъш“ (ЕЛТЕ)

Българската националност в Унгария в учебната програма на Будапещенския университет „ЕЛТЕ“

15:40 - 15:55 Катя Исса 

Университет по архитектура, строителство и геодезия

Българското неделно училище в Сидни – осем години по-късно

16:00 - 16:20 ДИСКУСИЯ

16:20 - 16:50 Кафе пауза

16:50 - 17:05 Красимира Колева 

Център по българистика, МДПУ „Богдан Хмелницки“

Ефективни форми на обучение по български език в Украйна след 24.02.2022

17:10 - 17:25 Пресиян Пенчев 

МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“

Усвояване на категорията *определеност* и родово разграничаване на имената в обучението по български език като чужд

17:30 - 17:45 Дора Солакова, Даниел Димитров 

МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“

Представяне на проект за учебник по общ български език (ниво В1-В2) за студенти по дентална медицина

17:50 - 18:05 Лин Уъншуан



Beijing Foreign Studies University

Подход на межкултурна интеграция в обучението по български език в Китай

18:10 - 18:30 Бояна Ангелова, Йордан Рачев



МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“

Неправилната употреба на бройните форми и формите за множествено число при славяноговорещи, изучаващи български език като чужд

18:30 - 18:45 Ива Парцалева



Върховен комисариат за бежанците на ООН

Обучението по български език на бежанци в България

18:50 - 19:05 Владислав Дамянов



Каритас София

Сугестопедия и обучение по български език като чужд

19:10 - 19:30 ДИСКУСИЯ



19 септември

9:00 - 9:15 Катерина Пенева, Евдокия Скочева 

МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов”

Модел на урочна единица за целите на обучението по български език като чужд на ниво В1/В2

9:20 - 9:35 Пролет Николова-Грозданова 

ЮЗУ „Неофит Рилски”

Диагностика на потребността от обучение по български език като втори на лишени от свобода чужди граждани. Програма и организация на курсовете

9:40 - 9:55 Мила Милиева 

СУ „Св. Климент Охридски”

Дигитални материали в помощ на учителя по български език като чужд

10:00 - 10:15 Спас Рангелов 

Hankuk University of Foreign Studies

Предизвикателствата на разработване на учебник по български език за корейски студенти

10:20 - 10:35 Красимира Хаджиева 

ЮЗУ „Неофит Рилски”

Късият филм като дидактически инструмент в обучението по български език като чужд

10:40 - 10:55 Камелия Конакчиева-Трибулен 

Асоциация „Български език - език европейски”, Франция

Що е БЕЧ (български език като чужд) и има ли той почва по света и у нас?

11:00 - 11:50 ДИСКУСИЯ



Постерна сесия

19 септември

12:00-12:30

Весела Шушлина, Рени Манова

СУ „Св. Климент Охридски“

Текстоцентричен модел при преподаване на български език като чужд/втори – печатни и електронни ресурси

Венера Матеева-Байчева, Катрин Костова

СУ „Св. Климент Охридски“

Дистанционно обучение по български език като втори. Материали за подготовка за кандидатстудентски изпит в електронна среда

Мирена Пацева

СУ „Св. Климент Охридски“

Как да конкретизираме насоките на ОЕЕР за овладяване на фонологичната компетентност в БЕЧ?

Лилия Желева

СУ „Св. Климент Охридски“

Лексикални игри по български език като чужд за ниво А1

Антонина Тверицкая

Български образователен център в Москва

Българска граматика чрез песни: опит за работа с рускоговорещи курсисти

ЗАКРИВАНЕ

Организационен комитет:

Венера Матеева-Байчева (председател)
v_baycheva@slav.uni-sofia.bg

Атанас Атанасов
atanasov@slav.uni-sofia.bg

Весела Шушлина
v_shushlina@slav.uni-sofia.bg

Катрин Костова
katrin_kostova@slav.uni-sofia.bg

Красимира Алексова
krasimira_aleksova@slav.uni-sofia.bg

Мила Милиева
mila_milieva@slav.uni-sofia.bg

Мирена Пацева
mirena.patseva@slav.uni-sofia.bg

Рени Манова
r_manova@slav.uni-sofia.bg

